

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28675172									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Tragen Sie bei der Verwendung von Bodenbearbeitungsmaschinen geeignete Schutzausrüstung, wie Gehörschutz, Schutzbrille und festes Schuhwerk.	When using tillage machines, wear suitable protective equipment such as hearing protection, safety glasses and sturdy shoes.	Lorsque vous utilisez des machines de travail du sol, portez un équipement de protection approprié tel qu'une protection auditive, des lunettes de sécurité et des chaussures solides.	Quando si utilizzano macchine per la lavorazione del terreno, indossare dispositivi di protezione adeguati come protezioni per l'udito, occhiali di sicurezza e scarpe robuste.	Draag bij het gebruik van grondbewerkingsmachines geschikte beschermingsmiddelen zoals gehoorbescherming, veiligheidsbril en stevige schoenen.	Cuando utilice maquinaria de labranza, utilice equipo de protección adecuado, como protección auditiva, gafas de seguridad y calzado resistente.	Při používání strojů na zpracování půdy používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou chrániče sluchu, ochranné brýle a pevná obuv.	Kada koristite strojeve za obradu tla, nosite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su zaštitna za sluh, zaštitna naočale i čvrste cipele.	Pri uporabi strojev za obdelovanje tal nosite ustrezno zaščitno opremo, kot so zaščitna za sluh, zaščitna očala in čvrsti čevlji.	A talajművelő gépek használatakor viseljen megfelelő védőfelszerelést, például hallásvédőt, védőszemüveget és erős cipőt.
Vermeiden Sie das Tragen lockerer Kleidung, die in die Maschine geraten könnte.	Avoid wearing loose clothing that could get caught in the machine.	Évitez de porter des vêtements amples qui pourraient se coincer dans la machine.	Evitare di indossare indumenti larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina.	Draag geen losse kleding die in de machine verstrikt zou kunnen raken.	Evite usar ropa holgada que pueda quedar atrapada en la máquina.	Nenoste volné oblečení, které by se mohlo zachytit do stroje.	Izbjegavajte nošenje široke odjeće koja bi se mogla uhvatiti za stroj.	Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil, ki bi se lahko ujela v stroj.	Kerülje a laza ruházat viselését, amely beakadhat a gépbe.
Lassen Sie sich gegebenenfalls von einem Fachmann einweisen oder schulen, insbesondere bei der Verwendung von größeren oder komplexeren Maschinen.	If necessary, seek instruction or training from a specialist, especially when using larger or more complex machines.	Si nécessaire, demandez des instructions ou une formation à un spécialiste, en particulier lorsque vous utilisez des machines plus grandes ou plus complexes.	Se necessario, chiedere istruzioni o formazione a uno specialista, soprattutto quando si utilizzano macchine più grandi o complesse.	Vraag indien nodig instructie of training aan een specialist, vooral als u grotere of complexere machines gebruikt.	Si es necesario, busque instrucción o capacitación de un especialista, especialmente cuando utilice máquinas más grandes o complejas.	V případě potřeby vyhledejte pokyny nebo školení od specialisty, zejména při používání větších nebo složitějších strojů.	Ako je potrebno, potražite upute ili obuku od stručnjaka, osobito kada koristite veće ili složenije strojeve.	Po potrebi poiščite navodila ali usposabljanje pri strokovnjaku, zlasti pri uporabi večjih ali zahtevnejših strojev.	Szükség esetén kérjen szakembertől oktatást vagy képzést, különösen nagyobb vagy összetettebb gépek használatakor.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Maschine, einschließlich der Messer, Riemen, Kabel und anderer beweglicher Teile, um sicherzustellen, dass sie einwandfrei funktioniert.	Before each use, check the condition of the machine, including the blades, belts, cables and other moving parts, to ensure that it is working properly.	Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la machine, y compris les lames, courroies, câbles et autres pièces mobiles, pour vous assurer de son bon fonctionnement.	Prima di ogni utilizzo, controllare lo stato della macchina, comprese lame, cinghie, cavi e altre parti mobili, per assicurarsi che funzioni correttamente.	Controleer vóór elk gebruik de staat van de machine, inclusief messen, riemen, kabels en andere bewegende delen, om er zeker van te zijn dat deze goed functioneert.	Antes de cada uso, verifique el estado de la máquina, incluidas cuchillas, correas, cables y otras piezas móviles, para asegurarse de que funciona correctamente.	Před každým použitím zkontrolujte stav stroje, včetně nožů, řemenů, kabelů a dalších pohyblivých částí, abyste se ujistili, že správně funguje.	Prije svake uporabe provjerite stanje stroja, uključujući oštrice, remene, kabele i druge pokretne dijelove, kako biste bili sigurni da ispravno funkcionira.	Pred vsako uporabo preverite stanje stroja, vključno z rezili, jermeni, kabli in drugimi gibljivimi deli, da se prepričate, da pravilno deluje.	Minden használat előtt ellenőrizze a gép állapotát, beleértve a késeket, szíjakat, kábeleket és egyéb mozgó alkatrészeket, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működik.
Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitsvorrichtungen wie Not-Aus-Schalter oder Schutzabdeckungen ordnungsgemäß installiert und funktionsfähig sind.	Make sure that all safety devices such as emergency stop switches or protective covers are properly installed and functioning.	Assurez-vous que tous les dispositifs de sécurité tels que les interrupteurs d'arrêt d'urgence ou les capots de protection sont correctement installés et fonctionnent.	Assicurarsi che tutti i dispositivi di sicurezza come gli interruttori di arresto di emergenza o le coperture protettive siano installati e funzionanti correttamente.	Zorg ervoor dat alle veiligheidsvoorziening en zoals noodstopshakelaars of beschermkappen correct zijn geïnstalleerd en functioneren.	Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad, como interruptores de parada de emergencia o cubiertas protectoras, estén instalados y funcionando correctamente.	Ujistěte se, že všechna bezpečnostní zařízení, jako jsou nouzové vypínače nebo ochranné kryty, jsou správně nainstalovány a fungují.	Provjerite jesu li svi sigurnosni uređaji kao što su prekidači za hitno isključivanje ili zaštitni poklopci ispravno instalirani i da li rade.	Prepričajte se, da so vse varnostne naprave, kot so stikala za zaustavitev v sili ali zaščitni pokrovi, pravilno nameščene in delujejo.	Győződjön meg arról, hogy minden biztonsági berendezés, például vészleállító kapcsoló vagy védőburkolat megfelelően van felszerelve és megfelelően működik.
Arbeiten Sie nur in einem stabilen und ebenen Arbeitsbereich, um das Risiko von Unfällen durch Stürze oder Umkippen der Maschine zu minimieren.	To minimize the risk of accidents caused by falls or tipping over of the machine, only work in a stable and level work area.	Travaillez uniquement dans une zone de travail stable et plane afin de minimiser les risques d'accidents provoqués par des chutes ou le renversement de la machine.	Lavorare solo su un'area di lavoro stabile e piana per ridurre al minimo il rischio di incidenti causati da cadute o ribaltamento della macchina.	Werk alleen op een stabiele en vlakke werkplek om het risico op ongelukken veroorzaakt door vallen of kantelen van de machine tot een minimum te beperken.	Trabaje únicamente en un área de trabajo estable y nivelada para minimizar el riesgo de accidentes causados por caídas o vuelco de la máquina.	Pracujte pouze ve stabilní a rovné pracovní oblasti, abyste minimalizovali riziko nehod způsobených pády nebo převrácením stroje.	Radite samo na stabilnom i ravnom radnom području kako biste smanjili rizik od nezgoda uzrokovanih padovima ili prevrtanjem stroja.	Delajte samo na stabilnem in ravnem delovnem območju, da zmanjšate tveganje nesreč zaradi padcev ali prevračanja stroja.	Csak stabil és vízszintes munkaterületen dolgozzon, hogy minimalizálja az esés vagy a gép felborulása által okozott balesetek kockázatát.
Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen und Personen, insbesondere Kindern oder Haustieren, während die Maschine in Betrieb ist.	Keep the work area clear of obstructions and people, especially children or pets, while the machine is in operation.	Gardez la zone de travail dégagée d'obstacles et de personnes, en particulier d'enfants ou d'animaux domestiques, pendant que la machine est en fonctionnement.	Mantenere l'area di lavoro libera da ostacoli e persone, soprattutto bambini o animali domestici, mentre la macchina è in funzione.	Houd het werkgebied vrij van obstakels en mensen, vooral kinderen of huisdieren, terwijl de machine in werking is.	Mantenga el área de trabajo libre de obstáculos y de personas, especialmente niños o mascotas, mientras la máquina esté en funcionamiento.	Udržujte pracovní oblast mimo překážky a osoby, zejména děti nebo domácí zvířata, když je stroj v provozu.	U radnom području nema prepreka i ljudi, osobito djece ili kućnih ljubimaca, dok stroj radi.	Med delovanjem stroja naj na delovnem območju ni ovir in ljudi, zlasti otrok ali hišnih ljubljencev.	A gép működése közben tartsa távol a munkaterületet akadályoktól és emberektől, különösen gyermekektől vagy háziállatoktól.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Nilfisk A/S
Marmorvej 8, DK-2100 Copenhagen
info-consumer.de@nilfisk.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28675172									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Starten Sie die Bodenbearbeitungsmaschine nur, wenn Sie sich im Arbeitsbereich befinden und bereit sind, mit der Arbeit zu beginnen.	Only start the tillage machine when you are in the work area and ready to start work.	Ne démarrez la machine de travail du sol que lorsque vous êtes dans la zone de travail et prêt à commencer le travail.	Avviare la macchina per la lavorazione del terreno solo quando ci si trova nell'area di lavoro e si è pronti per iniziare a lavorare.	Start de grondbewerkingmachine pas als u zich in het werkgebied bevindt en klaar bent om met de werkzaamheden te beginnen.	Encienda la máquina de labranza sólo cuando esté en el área de trabajo y listo para comenzar a trabajar.	Stroj na zpracování půdy spusťte pouze tehdy, když jste v pracovní oblasti a jste připraveni začít pracovat.	Stroj za obradu tla pokrenite tek kada ste u radnom području i spremni za početak rada.	Stroj za obdelavo tal zaženite šele, ko ste na delovnem območju in pripravljeni začetni z delom.	Csak akkor indítsa el a talajművelő gépet, ha a munkaterületen tartózkodik és készen áll a munka megkezdésére.
Halten Sie die Maschine fest und stabil während des Betriebs und achten Sie darauf, dass Sie nicht übermüdet sind, um Unfälle durch Fehlbedienung zu vermeiden.	Hold the machine firmly and stably during operation and make sure you are not overtired to avoid accidents caused by incorrect operation.	Pour éviter les accidents causés par un fonctionnement incorrect, gardez la machine ferme et stable pendant le fonctionnement et veillez à ne pas vous fatiguer.	Per evitare incidenti causati da un funzionamento errato, mantenere la macchina ferma e stabile durante il funzionamento e fare attenzione a non stancarsi eccessivamente.	Om ongelukken veroorzaakt door een onjuiste bediening te voorkomen, moet u de machine tijdens het gebruik stevig en stabiel houden en ervoor zorgen dat u niet oververmoeid raakt.	Para evitar accidentes causados por un funcionamiento incorrecto, mantenga la máquina firme y estable durante el funcionamiento y tenga cuidado de no cansarse demasiado.	Abyste předešli nehodám způsobeným nesprávnou obsluhou, udržujte stroj během provozu pevný a stabilní a dávejte pozor, abyste nebyli přetíženi.	Kako biste izbjegli nezgode uzrokovane neispravnim radom, držite stroj čvrstim i stabilnim tijekom rada i pazite da se ne premorite.	Da bi se izognili nesrečam zaradi nepravilnega delovanja, naj bo stroj med delovanjem trden in stabilen in pazite, da ne boste pretrujeni.	A helytelen működésből adódó balesetek elkerülése érdekében tartsa szilárdan és stabilan a gépet működés közben, és ügyeljen arra, hogy ne fáradjon túl.
Bewahren Sie die Bodenbearbeitungsmaschine in einem trockenen und geschützten Bereich auf, um Korrosion und Beschädigungen zu vermeiden.	Store the tillage machine in a dry and protected area to avoid corrosion and damage.	Stockez la machine de travail du sol dans un endroit sec et protégé pour éviter la corrosion et les dommages.	Conservare la macchina per la lavorazione del terreno in un'area asciutta e protetta per evitare corrosione e danni.	Bewaar de grondbewerkingmachine op een droge en beschermde plaats om corrosie en schade te voorkomen.	Guarde la máquina de labranza en un área seca y protegida para evitar la corrosión y daños.	Stroj skladujte na suchém a chráněném místě, aby nedošlo ke korozi a poškození.	Spremite stroj za obradu tla na suho i zaštićeno mjesto kako biste izbjegli koroziju i oštećenja.	Stroj za obdelavo tal shranjujte v suhem in zaščitnem prostoru, da preprečite korozijo in poškodbe.	A talajművelő gépet száraz és védett helyen tárolja, hogy elkerülje a korróziót és a sérüléseket.
Verwenden Sie bei Bedarf Recyclingprogramme oder Dienstleistungen zur Entsorgung von Elektrogeräten.	Use recycling programs or services to dispose of electrical equipment when necessary.	Utilisez des programmes de recyclage ou des services d'élimination des appareils électroniques si nécessaire.	Utilizzare programmi di riciclaggio o servizi di smaltimento dei componenti elettronici quando necessario.	Maak indien nodig gebruik van recyclingprogramma's of diensten voor de verwijdering van elektronica.	Utilice programas de reciclaje o servicios de eliminación de productos electrónicos cuando sea necesario.	V případě potřeby použijte recyklační programy nebo služby likvidace elektroniky.	Po potrebi upotrijebite programe recikliranja ili usluge zbrinjavanja elektronike.	Po potrebi uporabite programe recikliranja ali storitve odstranjevanja elektronike.	Szükség esetén használjon újrahasznosító programokat vagy elektronikai ártalmatlanító szolgáltatásokat.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Hersteller lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 28675172									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.